



Distr.  
GENERAL

S/4792/Add.1  
19 April 1961  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ  
О ВЫПОЛНЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ S/4788 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Добавление 1

Меморандум Генерального Секретаря

Генеральный Секретарь имеет честь препроводить для информации членов Совета Безопасности прилагаемый при сем доклад Начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия генерал-майора Карла Ксона фон Хорна от 19 апреля 1961 года в качестве добавления к докладу Генерального Секретаря от 17 апреля 1961 года о выполнении резолюции S/4788 Совета Безопасности от 11 апреля 1961 года.

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ В  
ПАЛЕСТИНЕ ГЕНЕРАЛ-МАЙОРА КАРЛА КСОНА ФОН ХОРНА ОТ 19 АПРЕЛЯ  
1961 ГОДА

1. Имею честь представить доклад о заседаниях Израильско-Иорданской Смешанной комиссии по перемирию, созванных для рассмотрения следующих жалоб:

- а) Устной жалобы Израиля за № G.125, представленной 13 апреля 1961 года
- б) Устной жалобы Иордании за № G.128, представленной 14 апреля 1961 года.

I. Жалоба Израиля

2. Устная жалоба Израиля гласила:

"Сегодня утром (13 апреля) и вчера было замечено, что иорданцы подвезли в район Иерусалима тяжелое военное оборудование вопреки постановлениям статьи VII Общего соглашения о перемирии. Мы просим произвести немедленное расследование и созвать чрезвычайное заседание для обсуждения этой жалобы. Мы также желаем обсудить вопрос о сотрудничестве, возникший в связи с резолюцией Совета Безопасности от 11 апреля 1961 года".

3. Обе делегации пришли к соглашению о том, что расследование этой жалобы Израиля должно проводиться отдельно с двух сторон. Трое израильских свидетелей заявили, что они видели на иорданской стороне демаркационной линии военное оборудование, запрещенное в районе Иерусалима статьей VII Общего соглашения о перемирии. Один из иорданских старших штабных офицеров, который заявил, что в районе Иерусалима не могло происходить никакого передвижения войск или оружия без его ведома и приказа, отрицал, что происходило передвижение какого-либо оборудования, запрещенного статьей VII Общего соглашения о перемирии. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций,

/ ...

которые посетили весь район Иерусалима по иорданскую сторону демаркационной линии, не нашли никаких доказательств присутствия какого-либо снаряжения помимо того, которое разрешено Общим соглашением о перемирии. Не было никаких признаков недавней установки оборудования.

4. Смешанная комиссия по перемирию, получив доклады о расследовании, собралась на заседание утром 17 апреля 1961 года. Это чрезвычайное заседание было затребовано Израилем для рассмотрения обвинения в том, что Иордания нарушила в районе Иерусалима статью VII, и Председатель согласился на созыв его. Однако из изложения Израилем своей жалобы стало вскоре ясно, что израильская делегация в первую очередь желала рассмотреть во всех подробностях "вопрос о сотрудничестве, возникший в связи с резолюцией Совета Безопасности от 11 апреля 1961 года", который, согласно последней фразе устной жалобы Израиля, он также "желал обсудить".

5. Заседание Смешанной комиссии по перемирию, которое, по просьбе Израиля, началось только 17 апреля, - Иордания желала, чтобы оно собралось раньше, - несколько раз прерывалось и закончилось утром 19 апреля. В израильской печати о нем говорилось как о "марафонском заседании". Иорданская делегация подозревала, что оно умышленно затягивается, но некоторые попытки, которые она сделала, чтобы закончить его, приводили только к представлению новых аспектов проблемы сотрудничества. Время от времени израильская делегация резюмировала свои взгляды в предложениях, которые она представляла Смешанной комиссии по перемирию с просьбой, чтобы иорданская делегация дала на них немедленный ответ, но иорданская делегация вряд ли имела возможность это сделать. Эти предложения, которые содержат в сжатой форме взгляды на сотрудничество между членами Смешанной комиссии по перемирию, которые высказывались израильской делегацией, приводятся в нижеследующих пунктах.

/ ...

6. Поздно днем 17 апреля израильская делегация предложила Смешанной комиссии по перемирию решить опустить все нерассмотренные еще жалобы, стоящие на ее повестке дня. (На повестке дня следующей очередной сессии Смешанной комиссии по перемирию значатся еще около 3 800 неразобранных жалоб, и нет возможности собрать очередного заседания пока все или почти все эти жалобы не будут вычеркнуты по взаимному соглашению. Опыт показал, что как в Израильско-иорданской смешанной комиссии по перемирию, так и в других комиссиях опущение всех жалоб может оказаться затруднительным, так как та или иная сторона может неохотно согласиться на опущение отдельных жалоб.) Получив это неожиданное предложение Израиля, делегация Иордании заявила, что ей придется обратиться за инструкциями к высшей власти, и если вопрос будет поставлен на голосование в этот день, то она будет вынуждена голосовать против этого предложения. Делегация Израиля заметила, что ввиду упоминания иорданской делегацией о подаче голоса против предложения ей придется обратиться к своему начальству прежде чем действовать дальше. Иорданская делегация была против того, чтобы отложить вопрос, что означало, что Смешанная комиссия по перемирию не могла продолжать обсуждение жалобы, для рассмотрения которой Израиль потребовал чрезвычайного заседания, а именно, жалобы Израиля на то, что Иордания нарушила статью VII Общего соглашения о перемирии в районе Иерусалима.

7. Когда на следующий день (18 апреля) Смешанная комиссия по перемирию голосовала предложение Израиля вычеркнуть все нерассмотренные жалобы из повестки дня Комиссии, предложение принято не было. Иорданская делегация голосовала против него, а Председатель воздержался от голосования, считая, что при таких обстоятельствах он подавать голоса не может. Израильская делегация тогда предложила, чтобы "Смешанная комиссия по перемирию постановила предложить Подкомитету собраться немедленно для изучения способов и средств

покончить со всеми стоящими на ее повестке дня неразобранными жалобами и доложить об этом Комиссии на этом заседании".

8. Вышеозначенное предложение принято не было, так как иорданская делегация голосовала против, а Председатель воздержался.

18 апреля Израилем было внесено еще четыре предложения, против каждого из коих голосовала иорданская делегация, а Председатель воздерживался от голосования. Тексты этих предложений следующие:

1. "Смешанная комиссия по перемирию поручает Подкомитету изучить варианты ликвидации жалоб одной стороны против другой путем осуждения и доложить о результатах настоящему заседанию".
2. "Смешанная комиссия по перемирию поручает Подкомитету изучить статьи Общего соглашения о перемирии и в особенности статью VII, имея в виду согласовать ее с изменившимися условиями и доложить об этом настоящему заседанию".
3. "Смешанная комиссия по перемирию призывает обе стороны немедленно возобновить действие Соглашения командующих в районе Иерусалима".
4. "Смешанная комиссия по перемирию постановила обратиться с призывом к сторонам в Общем соглашении о перемирии встретиться для пересмотра, изменения или отмены тех или иных постановлений Общего соглашения о перемирии помимо статей I и III."

9. После голосования по этим предложениям Смешанная комиссия по перемирию обсуждала ночью с 18 на 19 апреля израильскую жалобу на нарушение Иорданией статьи VII Общего соглашения о перемирии. По просьбе Израильской делегации наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые участвовали в расследованиях, были приглашены присутствовать на заседании. По окончании дискуссии в 2 ч. 45 м. по Гринвичу 19 апреля израильская делегация не представила какого-либо проекта резолюции или иного текста, относящегося к ее жалобе.

/...

Она представила новое предложение, касающееся сотрудничества, в следующей редакции:

"Смешанная комиссия по перемирию постановляет, что ее члены обязаны сотрудничать в целях обеспечения полного соблюдения всех статей Общего соглашения о перемирии, и призывает обе стороны немедленно приступить к непосредственным переговорам для выработки способов и средств достижения этого результата".

10. Когда несколькими часами позднее Смешанная комиссия по перемирию вновь собралась утром 19 апреля, израильская делегация потребовала раздельного голосования по первой части вышеприведенного предложения вплоть до и за исключением слов "и призывает обе стороны...". Иорданская делегация голосовала против первой части предложения Израиля. Председатель воздержался от голосования, так как считал, что Смешанная комиссия по перемирию не компетентна вновь излагать принципы международного права, касающиеся соблюдения международных обязательств. После этого израильская делегация заявила, что "при таких обстоятельствах" она "не видит возможности далее здесь присутствовать". Израильская делегация покинула помещение.

П. Жалоба Иордании

11. После отъезда делегации Израиля утром 19 апреля Председатель уведомил две делегации, что он намерен созвать заседание Смешанной комиссии по перемирию днем того же числа. Она должна была обсудить устную жалобу G. 128, представленную Иорданией 14 апреля 1961 года, - жалобу, которая по его мнению также требовала созыва чрезвычайного заседания.

12. Устная жалоба Иордании была следующей:

"Хашемитское королевство Иордании между 12 и 14 апреля 1961 года отметило, что Израиль производит концентрацию войск и тяжелого вооружения на израильской стороне Иерусалима в количествах, превышающих те, которые разрешены статьей VII и приложением 2 Общего соглашения о перемирии, такое как танки, броневые автомобили, артиллерию и воинские части. Дополнительные детали будут представлены в период расследования или на заседании".

Иорданская и израильская делегации согласились, что приведенная выше жалоба будет расследована на обеих сторонах отдельно.

13. На иорданской стороне наблюдатели Организации Объединенных Наций опросили свидетелей, которые заявили, что видели на израильской стороне демаркационной линии тяжелую материальную часть, доставленную на улицы Иерусалима по железной дороге. На израильской стороне младший делегат Израиля в Смешанной комиссии по перемирию заявил, что нет необходимости проводить какое-либо расследование, так как он намерен сделать заявление. Он заявил (15 апреля), что в данный момент он ничего не может добавить к тому, что он сказал на заседании Подкомитета 9 марта 1961 года, что он хотел бы заверить Иорданию в том, что Израиль не имеет враждебных намерений против Иордании и что цель Израиля заключается в том, чтобы сохранять спокойствие на демаркационной линии. (На заседании Подкомитета 9 марта иорданская делегация была

информирована израильской делегацией о том, что 20 апреля в Иерусалиме будет проведен военный парад с участием примерно 70 машин бронетанковых сил, включая танки и артиллерию всех видов, что это оружие будет незаряженным и что не будет иметься никаких снарядов; что упомянутые выше войска и вооружение будут прибывать в Иерусалим в течение недели, предшествующей 20 апреля, и что их вывод будет проведен немедленно после парада и завершен 23 апреля.)

14. Днем 19 апреля, когда Смешанная комиссия по перемирию рассматривала иорданскую жалобу, израильская делегация на заседании не присутствовала. Была принята следующая резолюция, представленная иорданской делегацией. Председатель голосовал за резолюцию:

"Хашемитское королевство Иордании, Израиль и Смешанная комиссия по перемирию, обсудив жалобу Хашемитского королевства Иордании № G.128 от 14 апреля 1961 года и доклады военных наблюдателей Организации Объединенных Наций о расследовании, проведенном в связи с этой жалобой:

1. Ссылаются на резолюцию Хашемитского королевства Иордании, Израйля и Смешанной комиссии по перемирию от 20 марта 1961 года;
2. Находят, что примерно 12-14 апреля 1961 года Израиль сосредоточил значительное количество тяжелого военного снаряжения на израильской стороне демаркационной линии в районе Святого города Иерусалима. Это является нарушением положений статьи VII и приложения 2 Общего соглашения о перемирии о разрешенном количестве вооружения и снаряжения. Это вооружение и снаряжение состоит из тяжелых танков, тяжелых артиллерийских орудий и бронированных машин различных типов;
3. Требуют от израильских властей немедленно вывести такое тяжелое вооружение и снаряжение из израильской стороны района Иерусалима".